

Posudek na diplomovou práci Jany Chrtové „Vícejazyčná komunikace ve zdravotnickém zařízení v česko-rakouském pohraničí. Problematika komunikace s cizinci v nemocnici v Gmündu“

Autorka si zvolila za téma své práce problematiku vsutku aktuální. Vícejazyčná komunikace ve zdravotnických zařízeních nabývá na území Evropy čím dál tím větší důležitost, což se odráží i na stoupající analytické pozornosti ze strany výzkumníků (aktuálně např. v 7. rámcovém programu Evropské komise).

Má očekávání však práce naplnila jen částečně. Vlastnímu tématu předchází obsáhlé kapitoly o jazykovém plánování a jazykovém managementu. Ty sice prokazují, že se autorka dobře seznámila s příslušnými teoriemi, ale jen volně (a málo) souvisejí s provedeným výzkumem a jeho výsledky. Podobně odbíhovou funkci mají historické výklady o česko-německých vztazích (zmiňovaných až do středověku) a příslušných institucích. Budí to dojem, že spíše jde o naplňování žádoucího počtu stran diplomové práce než o nutnou kontextualizaci výzkumu.

K pozitivům práce patří to, že autorka provedla cílený terénní výzkum a podařilo se jí získat a nahrát několik interview s pracovníky zkoumaných institucí. Těch je však opravdu pouze pár a jde spíše jen o náznak výzkumu. Toho si je autorka samozřejmě dobře vědoma a sama popisuje obtíže se získáváním dat. Spíše se jí dařilo v práci s dokumenty písemné povahy. Informace o činnosti Dolnorakouského jazykového kompetenčního centra jsou přínosné.

K pozitivním rysům práce nepochybně patří také to, že autorka v příloze uvedla (editované) záznamy interview, která provedla, takže tento materiál je použitelný i pro další analýzy.

Uvítal bych, kdyby autorka u obhajoby uvedla, v čem jí teorie jazykového managementu byla užitečná, k čemu ji inspirovala, jak tato teorie přispěla k vytváření výzkumného designu práce a k samotné analýze získaných dat.

Práci doporučuji k obhajobě.

V Praze 12.1.2013

Doc. Jiří Nekvapil, CSc.
LING, FFUK